



COVID-19 新たに本土 274 例 輸入 4 例増 修正追加は 73 例

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2020-05-31

來源： 疾病管制署

中央流行疫情指揮中心は、「本 5 月 31 日、台湾では新たに COVID-19 確診症例が 278 例増えたが、それぞれ本土症例 274 例及び、輸入症例 4 例となり、更にこれに本土症例先週各曜日の患者数に修正反映された 73 例が加えられて総計 351 例となった。 確診症例中、新たに 15 例が死亡した」と発表した。

指揮中心は、「本日、新たに国内症例 274 例が見つかったが、5 歳未満から 90 代までの男性 129 人、女性 145 人で、2021 年 4 月 29 日～5 月 30 日に発症していた；更に、修正され各曜日に振り分け追加された 73 人の内訳は、5 歳から 80 代までの男性 36 人、女性 37 人で、2021 年 5 月 14 日～5 月 29 日に発症していた」と発表した。

指揮中心は、「上述本土症例 347 例中では、新北市が 171 例と最多で、次いで台北市の 122 例、桃園市 27 例、彰化県 10 例、台中市 5 例、基隆市及び苗栗県各 3 例、新竹市 2 例、花蓮県、澎湖県、高雄市及び新竹県各 1 例となっている。そのうち、293 例は双北（宮本注：『ふたつの北』とは、台北と新北市のことを指します）での活動歴、その他県・市の 54 例中 2 例に萬華での活動歴があり、46 例の感染源は既に判明、関連が不明なもの 6 例となっており、関連調査が今なお進められている」と指摘している。

指揮中心は、「本日新たに増えた死亡例 15 例（第 1778 号、2111 号、2616 号、2656 号、2658 号、2795 号、3143 号、4936 号、5698 号、5732 号、6803 号、7140 号、7277 号、8031 号、8134 号）は、60 代から 90 代の男性 9 例、女性 6 例となっているが、発症日については 5 月 11 日～28 日、確定診断日は 5 月 17 日～30 日、死亡日は、5 月 21 日～29 日となる。詳細は📄 [20210531E 台湾新規増加死者リスト](#)を参照されたい」としている。

指揮中心は、「新たに増えた輸入症例 4 例全員が出国前 72 時間以内の陰性証明を持っていた。第 8419 号、8531 号、8532 号は、台湾籍の 30 代男性、50 代女性、50 代男性だが、それぞれ 4 月 29 日（第 8531 号）、5 月 10 日（8419 号、8532 号）に関連症状が現れていたのだが、彼ら 3 名は 5 月 29 日にインドから帰台しており、入境後検疫所で集中隔离、検査を受け本日確定診断された（つまり来台後 2 日目に確診というよりなぜインドで陰性証明が発行されたのか？）。第 8434 号は、台湾籍の 40 代男性だが、5 月 14 日に南アから帰台していたが、入境後は防疫ホテルで隔離を受けていたが 5 月 29 日になって関連症状が出現、衛生単位が手配した検査により本日確定診断された（つまり来台後 18 日目に確診された）」と指摘している。

指揮中心は、これまでに新型コロナウイルス肺炎に関する通報は、国内累計で 502,354 例（排除された 466,018 例を含む）となった。そのうち確診症例数は 8,511 例であり、夫々輸入症例 1,137 例、本土症例 7,321 例、敦睦艦隊 36 例、航空機感染 2 例及び不明 1 例、調査中 14 例となっている；その他、症例番号 530、第 1589 号、1676 号、1591 号、1886 号、第 2067 号、2068 号、2528 号、第 2530 号、第 2599 号、第 3549 号、第 3921 号、第 3975 号、3989 号、3990 号、3991 号、第 4059 号、4726 号 5304 号、5841 号、7096 号の 21 例が欠番となった。 確診症例中死者数は 124 例になったとしている。

指揮中心は、市民に対し、手指衛生や咳エチケット、マスク着用などの個人防護措置を採り、不要不急の外出や活動或いは集会への参加を控え、ヒトで込み合う場所や感染リスクの高い地区に出入りすることを避け、自発的に各項予防管理措置に協力し、皆でコミュニティの防御ラインを確保してほしいと再度訴える。

<https://www.mohw.gov.tw/cp-16-61127-1.html>

COVID-19: The command center announced 274 new cases, 4 imported cases and 73 cases of corrected regression

Ministry of Health and Welfare
Department

www.mohw.gov.tw

2020-05-31

Source: Disease Control

The Central Epidemic Command Center announced on May 31 that there were 278 newly confirmed cases of COVID-19 in Taiwan, consisting of 274 local cases and 4 imported cases from abroad; In addition, there were 73 cases of corrected regression to local cases, that is, we found 351 cases in total. Further, there were 15 new deaths among the confirmed cases.

The command center said, the newly added 274 local cases today are 129 males and 145 females, aged under 5 to over 90s, with onset dates between April 29 and May 30, 2021; further, among the 73 corrected regression cases, 36 were males and 37 were females. The age ranged from under 5 to over 80, and the onset date was between May 14 and May 29.

The command center pointed out that among the 347 cases, the distribution of cases is 171 cases in New Taipei City, followed by 122 cases in Taipei City, 27 cases in Taoyuan City, 10 cases in Changhua County, 5 cases in Taichung City, 3 cases each in Keelung City and Miaoli County, 2 cases in Xinxu City, 1 case each in Hualien County, Penghu County, Kaohsiung City, and Xinzhu County. Among them, 293 cases have a history of Shuangbei activities, 2 of 54 cases in the remaining counties and cities have a history of Wanhua activities, 46 cases were known sources of infection, and 6 cases are under investigation. Related epidemic investigations are ongoing.

The command center described, the 15 new deaths reported today (cases 1778, 2111, 2616, 2656, 2658, 2795, 3143, 4936, 5698, 5732, 6803, 7140, 7277, 8031, 8134) are, 9 males and 6 females, ranging in age from their 60s to 90s. The onset date is between May 11 and May 28, the date of diagnosis is between May 17 and May 30, the date of death is between May 21 and May 29; as for details, see the attachment.

The command center pointed out that in the 4 new cases of overseas immigration, all of them had a negative test report within 3 days before boarding. Cases 8419, 8531, and 8532 are Taiwanese man in his 30s, a woman in her 50s, and a man in his 50s, respectively. They had related symptoms on April 29 (Case 8531) and May 10 (Case 8419 and 8532), respectively. The three cases returned to Taiwan from India on May 29. After entering the country, they went to the quarantine station for centralized quarantine and quarantine. They were diagnosed today. Case 8434 is a Taiwanese male in his 40s who returned to Taiwan from South Africa on May 14 and went to an epidemic prevention hotel for home quarantine after entering the country. He developed relevant symptoms on the 29th, and the health unit arranged for a checkup and was diagnosed today.

The command center's data shows there have been a total of 502,354 notifications related to novel coronavirus pneumonia in China (including 466,018 excluded cases). Among them, 8,511 cases were confirmed, 1,137 cases imported from abroad, 7,321 local cases, 36 cases of Dunmu fleet, 2 cases of aircraft infection and 1 case of unknown and 14 cases are under investigation; Further, other 21 cases (case 530, 1589, 1676, 1591, 1886, 2067, 2068, 2528 and 2528, 2530, 2599, 3549, 3921, 3975, 3989, 3990, 3991, 4059, 4726, 5304, 5841, 7096) were removed. Among the confirmed cases, 124 people died.

The command center urged the public again to implement personal protective measures such as hand hygiene, cough etiquette, and wearing masks to reduce unnecessary movement, activities or gatherings. Avoid entering and exiting crowded places or areas with a high risk of infection transmission, and actively cooperate with various epidemic prevention measures to jointly strictly guard the community's defense line.

..... 以下是中国語原文

指揮中心公布新增 274 例本土、4 例境外移入 COVID-19 個案，另有 73 例校正回歸個案

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2020-05-31

來源：疾病管制署

中央流行疫情指揮中心今(31)日公布國內新增 278 例 COVID-19 確定病例，分別為 274 例本土個案及 4 例境外移入個案；另有校正回歸本土個案 73 例，總計 351 例。確診個案中新增 15 例死亡。

指揮中心表示，今日新增之 274 例本土病例，為 129 例男性、145 例女性，年齡介於未滿 5 歲至 90 多歲，發病日介於今(2021)年 4 月 29 日至 5 月 30 日。另校正回歸個案 73 例中，為 36 例男性、37 例女性，年齡介於未滿 5 歲至 80 多歲，發病日介於 5 月 14 日至 5 月 29 日。

指揮中心指出，綜上所有本土個案共 347 例，以新北市 171 例最多，其次為臺北市 122 例，桃園市 27 例，彰化縣 10 例，臺中市 5 例，基隆市及苗栗縣各 3 例，新竹市 2 例，花蓮縣、澎湖縣、高雄市及新竹縣各 1 例。其中 293 例有雙北活動史，其餘縣市 54 例中 2 例有萬華活動史，46 例已知感染源，6 例關聯不明。相關疫情調查持續進行中。

指揮中心說明，今日新增 15 例死亡個案（案 1778、2111、2616、2656、2658、2795、3143、4936、5698、5732、6803、7140、7277、8031、8134），共計為男性 9 位、女性 6 位，年齡介於 60 多歲至 90 多歲，發病日介於 5 月 11 日至 5 月 28 日，確診日介於 5 月 17 日至 5 月 30 日，死亡日期介於 5 月 21 日至 5 月 29 日，詳如新聞稿附件。

指揮中心指出，新增 4 例境外移入個案中，皆持有登機前 3 日內檢驗陰性報告。案 8419、案 8531、案 8532 分別為本國籍 30 多歲男性、50 多歲女性及 50 多歲男性，分別曾於 4 月 29 日(案 8531)、5 月 10 日(案 8419、8532)出現相關症狀，3 名個案於 5 月 29 日自印度返臺，入境後至檢疫所集中檢疫並採檢，於今日確診。案 8434 為本國籍 40 多歲男性，5 月 14 日自南非返臺，入境後至防疫旅館進行居家檢疫，29 日出現相關症狀，由衛生單位安排採檢送驗，於今日確診。

指揮中心統計，截至目前國內累計 502,354 例新型冠狀病毒肺炎相關通報(含 466,018 例排除)，其中 8,511 例確診，分別為 1,137 例境外移入，7,321 例本土病例，36 例敦睦艦隊、2 例航空器感染、1 例不明及 14 例調查中；另 21 例(案 530、1589、1676、1591、1886、2067、2068、2528、2530、2599、3459、3921、3975、3989、3990、3991、4059、4726、5304、5841、7096)移除為空號。確診個案中 124 例死亡。

指揮中心再次呼籲，民眾應落實手部衛生、咳嗽禮節及佩戴口罩等個人防護措施，減少不必要移動、活動或集會，避免出入人多擁擠的場所，或高感染傳播風險場域，並主動積極配合各項防疫措施，共同嚴守社區防線。

附件下載

20210531D COVID-19 新たに本土 274 例 輸入 4 例増 修正追加は 73 例(衛生福利部)